

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 9 (1955)

**Heft:** 4

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



*Don't say Whisky*

*say —*



**JOHNNIE  
WALKER**

Distributors : F. Siegenthaler Ltd., Lausanne Tel. (021) 23 74 33



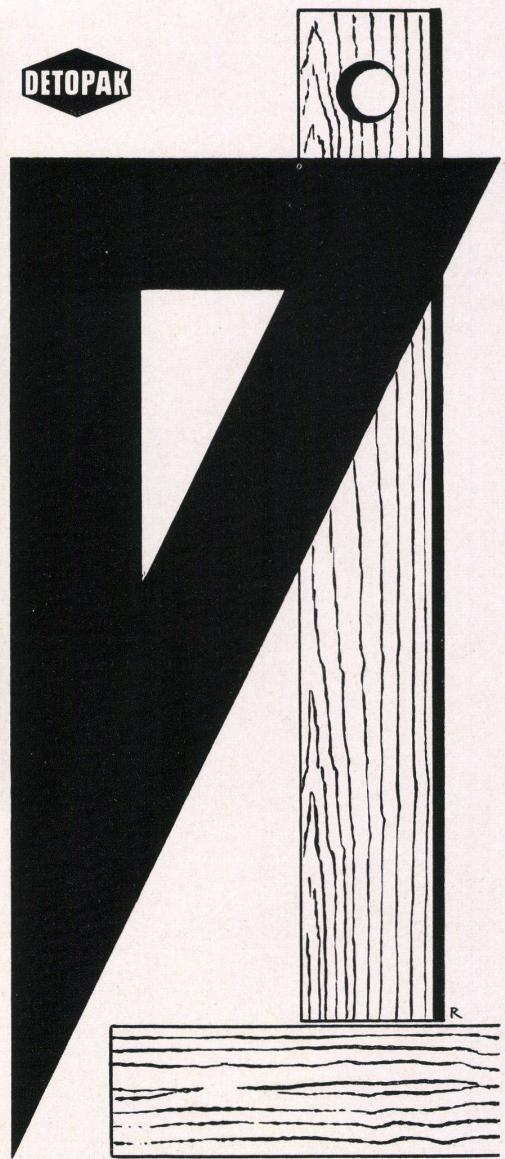
Die Fassade des Geschäftshauses der Firma Frey in Olten wurde mit Detopak-Glaswandplatten (schwarz) verkleidet.

**DETOPAK-GLASWANDPLATTEN** sind leicht zu verlegen und frostsicher. Ihre Wirkung ist außerordentlich repräsentativ.

- Alle Anfragen, technische Beratung und Prospekte durch: Firma Willy Waller, Zürich, Bleicherweg 11
- oder durch den Hersteller

DEUTSCHE TAFELGLAS AKTIENGESELLSCHAFT DETAG FÜRTH/BAYERN

**DETOPAK**



## Unsere Erzeugnisse für Bauzwecke



<b>Baugips</b>	für sämtliche Gipserarbeiten
<b>Felsenit</b>	für Linoleum- oder Gummiumunterlagsböden
<b>Casolit</b>	<b>grau und weiß</b> , Hartgips für erstklassige Putzarbeiten
<b>Keene-Zement</b>	zum Ausfugen von Wandplattenbelägen
<b>Satorin</b>	Edelputz für Hallen, Treppenhäuser usw.
<b>Rugosit</b>	Plastikputz für Innendekoration
<b>Unisol</b>	Ausebnungsmasse für Böden, Treppen usw.
<b>Spatulin</b>	Leimspachtelkitt für alle Spachtelarbeiten
<b>Steinkork</b>	für Isolierungen, Trockenfüllung, Leichtbeton usw.
<b>Gipsdielen</b>	<b>gekämmt</b> , für Decken, Verschalungen, Industriebauten, Garagen, feuersichere Ausbauten von Estrichen usw.
<b>Gipsdielen</b>	<b>mit glatter Untersicht</b>
<b>Gipsdielen</b>	für trockene, verputzfreie Innenverschalung
<b>Gipsdielen</b>	<b>mit ein- und beidseitiger Nut</b>
<b>Trockendeckenplatten</b>	für Zwischenwände und Hintermauerungen
<b>Perfecta-Leichtbauplatten</b>	für Isolierungen von Massivmauerwerk, von Fensternischen, für Innen- und Außenverschalungen von Fassaden bei Skelettbauten, für Decken- und Dachverschalungen
<b>Perfecta-Akustikplatten</b>	für Auskleidung von Turnhallen, Kinos, Konzerträumen, Theatern, Kirchen

## Gips-Union A.-G. Zürich

Fabriken in Alvaschein, Bex, Ennetmoos, Felsenau, Granges, Kienberg, Läufelfingen, Leissigen, Rüthi

1

## GÖHNER NORMEN

vereinfachen  
individuelles Bauen

Wir fabrizieren 535 verschiedene Norm-Fenster u. -Türen, ferner normierte Kombi-Einbauküchen, Luftsitz-Fenster u. -Türen, Carda-Schwingflügelfenster. Verlangen Sie unsere Massliste und Spezialprospekte. Besichtigen Sie unsere Fabrikausstellung.

ZÜRICH

ERNST

Hegibachstr. 47, Zürich 7/32  
Telefon 051 / 24 17 80  
Vertretungen in Bern, Basel, St. Gallen, Zug, Biel, Genève, Lugano

fast leidenschaftlichen Ablehnung modernistischer Bestrebungen durch die gebildete Mittelschicht – eine Ablehnung, die nicht nur «Unbehagen», sondern blanker Haß ist. Die Leute verteidigen ihre Art zu leben, die nur mäßig geändert werden kann. Sie betrachten den, der an der Hausform rüttelt, als einen Feind ihrer Lebensform.

Könnte man sich über das «tragbare Tempo» des Fortschrittes einigen, so käme es gar nicht zu diesem Zwiespalt zwischen Künstler und Volk, der für beide Teile unabsehbaren Schaden anrichtet. Im Thema greift Moralisches, Künstlerisches, Konstruktives ineinander, und die Ausgeglichenheit, die von jedem dauernden Werk zu verlangen ist, ist seltener denn je. Die Zeit ist nicht nur materialistisch, sie ist leidenschaftlich. Die wenigen wissen, daß zum Beispiel der Stärkegrad ein Kunstmittel dritter oder vierte Ordnung ist. Sie machen alles in Übertreibung: die Häuser sehr hoch oder sehr schief, sehr gläsern oder sehr rational, und sehen nicht, daß sie forcieren. Sie sehen nicht, daß es viel schwieriger ist im Maß zu sein, als dem Geld oder der Geltung oder der Eitelkeit nachzulaufen. Der Baukunst Würde verlangt – so ironisch auch die Auguren lächeln – Harmonie.

Aber dies gilt nur im allgemeinen. Die mangelnde Rücksicht auf die Dauer des Bauwerkes, das Unmaß von Neuartigkeit, die dem Modischen keine Chance läßt, ist zwar eine wichtige Ursache des Geplanteins von Modernisten und Traditionalisten. Aber die Praxis, welche da und dort erkennt, wie beide das Maß verzerrn, ist durch das in der Baukunst manchmal auftretende Übermaß noch mehr verwirrt. Dies ist etwa so gemeint: Wenn die Pyramiden nur halb so hoch wären oder die amerikanischen Hochhäuser nicht anders als unsere Mittelstandswolkenkratzer – auf 16 m Geviert und mit armseligen 20 Stockwerken –, so würde niemand viel von ihnen reden. Ihre Leistung beruht auf der Dimension, auf der anderen Größenordnung, auf dem sichtbar gemachten Schopenhauerschen Willen, auf dem Übermaß. Im Durcheinander der primären architektonischen Motive: absolute Größe, individuelle Formgebung, Einbindung am historischen Platz, von Maß, Unmaß und Übermaß, ist nichts lehrreicher als der Bahnhof Termini in Rom.

Die Kulisse, die im heiligen Jahre vor die Mussolinischen Gleis- und Seitenbauten gestellt wurde, hat – wie heute üblich – nicht einen, sondern mehrere «zusammengespannte» Architekten. Sie steht gegenüber den Diocletians-Thermen und ist in der Hauptsache ein sehr unpraktisch in die Länge gezogenes Bürohaus. Dessen einzelne Kanzleien haben zwei Fensterreihen übereinander – eine für den vorderen Schreibtisch, eine für die Ausleuchtung des Fonds. Diese Fensterreihen sind sehr niedrig, und sie erzeugen auf der Front den die Größenabschätzung irritierenden Eindruck der akuten, hier horizontal verwendeten Streifelung. Die Römer sagen und sehen: Notenlinien ohne Köpfe. Das Motiv ist nicht nur unpraktisch, es ist eine Uniform. Es hat Unmaß – aber es ist mehrere hundert Meter lang, daher ist es gleichzeitig ein Übermaß. Außer dieser Uniform gibt es auch das Unmaß der Gepäckwege, der Wirtschaftsräume und dergleichen. Aber wichtiger als diese schwerverständlichen Grundrißqualitäten ist für den Zweck des Aufsatzes das geschlängelte Vordach über der Kassenhalle, das der eine der Architekten heftig ablehnte und welches den Betonengenieuren eine geradezu halbbrecherische Statik aufnötigte. Das Vordach enthält Willkür reinster Art, und von einer Einheit des Werkes gemäß klassischer Lehre erübrigt sich zu reden. Aber: Da die Notenlinien und das Schlängelndach so ungeheuer sind, da sie im herrlichsten Material sich ausdrücken, da sie Leidenschaft verkörpern und die Unrat der Zeit, da sie keine Harmonie zum Gegenüber haben, sondern die Geborenheit zweitausendjähriger Ziegelböden, so sind sie «richtig», und es stockt dem Beschauer der Atem. Kühnheit und Temperament treten in einer Größenordnung auf, welche römisch und Selbst-

zweck ist. Die angebotete Funktion, angeblicher Urgrund unserer Architektur, erscheint durch Übermaß, durch fast unsinnige Zwecklosigkeit als eine sehr kümmerliche Thesis. An solchen Dingen erkennt man, wie in Rom sogar die Avantgarde um die Seele der Massen wußte, welche emporgerissen werden wollen und das Opfer an Unlogik für richtig halten. Der Bahnhof erfüllt das symbolische Bedürfnis, das bei den Pyramiden vielleicht sogar die Knechte bejahten.

Als Schulbeispiel zum Problem des fortgeschrittenen oder reaktionären Entwurfes hat der römische Bahnhof gefährliche Bedeutung. Praktisch lehrt er etwa folgendes: Setze das Übermaß durch und du siegst durch «Neue Form» den Konservativismus selbst im historischen Bezirk. Dem heroischen Fanal folgt aber das Satyrspiel. Die Thesis des Übermaßes ist in 90 von 100 Fällen geradezu albern, weil nicht römische, sondern provinzielle Mittel zur Verfügung stehen. Das zum taurindesten Male abgewandelte Mendelsohnische Kragdach vom Kolumbushaus ist bei Drittelling der Dimensionen keineswegs mehr Expression, sondern Konfektion. Die Übermaßscheibe, hinter der ein Prokurator sitzt oder bescheidene Leute essen und schlafen, wirkt vielleicht auf den Artisten, nicht aber auf den Betrachter. Dieser weiß um das Gegenteil, das Nichthineinsehen soll. Und ebenso ist es mit der Stanglerarchitektur – die man in Wien so nennt und in Graz noch bedeutend dünner macht –, deren Übermaß bei Drittelling der Dimensionen keineswegs mehr Expression, sondern Konfektion. Die Übermaßscheibe, hinter der ein Prokurator sitzt oder bescheidene Leute essen und schlafen, wirkt vielleicht auf den Artisten, nicht aber auf den Betrachter. Dieser weiß um das Gegenteil, das Nichthineinsehen soll. Und ebenso ist es mit der Stanglerarchitektur – die man in Wien so nennt und in Graz noch bedeutend dünner macht –, deren Übermaß bei Drittelling der Dimensionen keineswegs mehr Expression, sondern Konfektion.

Es ist etwas Schreckliches um den Zerfall der europäischen Form, die aus Sitz zur Mode wird. Die Schnellebigkeit läßt es nicht zu, daß die neuen Formen Symbolkraft gewinnen. Infolgedessen drücken sie nicht die Art der Menschen oder deren Charakter, sondern kurzlebige Zustände aus, Entgleisungen, an die man lieber nicht erinnert ist. Das Victory-Zeichen ist, selbst wenn es der Erfinder gebraucht, hoffnungslos überaltert. Aber die Architekten muten der alten Dame, der Kunstmutter Architektur, nun schon fünf Jahre lang die V-Säule, überhaupt das Untenspitzig, Oben-breit, zu, bis einer mit dem Gegenteil, einer architektonischen H-Linie, die Aufmerksamkeit auf sich lenkt. Sie getrauen sich, die Haus- oder Möbelform radikal zu verändern, obwohl dies ebenso schwierig ist, wie eine noch nie dagewesene Art der Tischsitten oder der Begräbnisformen zu ändern. Wie es aber auch sei, eines ist sicher: Die Uniform oder die Überform ist nicht lehrbar. Man kann nur das Maß lehren, das Mittlere, das Benehmen, das Handwerk, die Proportionen. Und dies ist für Lehrer und Kritiker von äußerster Wichtigkeit. Selen sie auch mit dem feinsten Sinn für das Kommande und Geniale begabt und willens, es mit aller Kraft zu fördern, so täten sie Unrecht, die mittleren Talente zur Eigenwilligkeit zu erziehen. Der Wegbereiter findet sich allein zurecht. Aber der Großteil braucht Führung, braucht das Maß, weil er sich lächerlich macht, wenn er das Unmaß sucht.

### 25 Jahre Bauhaus-Tapeten

Unter den industriellen Erzeugnissen, die vom Bauhaus entwickelt wurden, nehmen die in Zusammenarbeit mit der Tapetenfabrik Rasch geschaffenen Bauhaus-Tapeten einen besonderen Platz ein. Als am 1. Oktober 1929 die erste Bauhauskarte erschien, bedeutete dies einen revolutionären Bruch mit überkommenen Vorstellungen. An Stelle der bis dahin üblichen schweren Farben und überladenen Ornamente zeigten die Bauhaus-Tapeten einfache Strukturen und eine zarte Farbgebung. Die neue Idee setzte sich nicht nur durch, sondern fand über bewegte Zeiten hinweg wachsende Verbreitung. Trotz des Produktionsausfalls der Kriegs- und Nachkriegsjahre wurden bis jetzt 30 Millionen Rollen Bauhaus-Tapeten hergestellt.